



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Hospitalisation

L'hospitalisation est ordonnée par le médecin quand elle est réellement nécessaire.

L'organisation hospitalière fera tout pour que chaque patient puisse séjourner à l'hôpital dans des conditions presque égales au rythme quotidien de la vie, dans un environnement propre et confortable;

on assurera en plus une diète quotidienne compatible avec les conditions cliniques de l'assisté en respectant le plus possible ses convictions religieuses.

Quels documents faut-il pour l'hospitalisation?

Document d'identification (carte d'entité et/ou passeport)

Carnet sanitaire ou la police d'assurance

Permis de séjour ou Carnet STP s'il a été délivré

Certificat du médecin ou du spécialiste.

Qu'est qu'il faut porter au moment de l'hospitalisation?

Effets strictement nécessaires (brosse à dents, dentifrice, savon, linge de corps pyjama, robe de chambre, pantoufles fermées, serviette).

Eventuels documents sanitaires significatifs relatifs à hospitalisations ou examens précédents.

Eventuels médicaments qu'on prend habituellement.

Ce qu'il ne faut pas porter durant l'hospitalisation

Objets précieux, importante somme d'argent, aliments.

Qu'est qu'il faut faire à l'arrivée au département?

Quand on arrive au département, on s'adresse au chef de sale qui s'occupera de votre accueil et vous consignera le matériel d'information. Le chef de sale remettra au patient un bracelet d'identification



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Hospitalisation

avec le prénom, le nom de famille et la date de naissance. Le bracelet aidera le personnel sanitaire à mieux identifier et d'une manière claire et univoque la personne.

On donnera à chaque patient un médecin et un infirmier de référence qui s'occuperont de lui durant l'hospitalisation et à qui le patient pourra demander des informations sur son propre état de santé. Chaque opérateur sanitaire est identifiable par un badge (insigne) avec son prénom, son nom et sa qualification professionnelle.

Les malades peuvent recevoir des visites de parents et d'amis aux heures établies.

Qu'est-ce-que –c'est le consentement informé?

C'est l'expression de la volonté du patient qui autorise les opérateurs sanitaires à effectuer le traitement (diagnostique et/ou thérapeutique) dont il a été informé

Quels sont les documents remis après la démission?

À la démission chaque patient reçoit deux relations:

- a relation Clinique qui décrit d'une manière synthétique ce qui s'est passé durant l'hospitalisation, la thérapie et les contrôles programmés;
- la relation de l'infirmier relative à l'assistance à la personne.

Comment obtenir une copie de la fiche clinique?

Pour chaque copie de la fiche clinique il faut payer 15 euro.

En payant plus il est possible de recevoir la fiche clinique à la maison par la poste.

Les lieux pour demander la fiche clinique:

Hopital Sant'Anna



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario  Regione
Lombardia

Front Office
du lundi au vendredi de 9.30 à 11.30 et de 14.00 à 15.00

Hopital de Cantù

Direction médicale de garde



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Hospitalisation

du lundi au vendredi de 8.30 à 12.00 et de 14.00 à 16.00

Hopital de Mariano Comense

Direction sanitaire

du lundi au vendredi de 8.30 à 12.00 et de 13.00 à 15.00

Hopital de Menaggio

Direction médicale de garde

du lundi au vendredi de 8.30 à 16.00

Que faire si on a des difficultés avec la langue italienne?

L'hôpital est à mesure de fournir sur la demande du personnel du département un service de médiation culturelle parmi les opérateurs qui ont été formés pour ce travail.



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia

Traduzione in francese a cura di Chance Società Cooperativa
Como - chancecomo@libero.it